

Р.С. Мотульский

Распространение русского языка в Беларуси посредством библиотечно- информационных учреждений

Хочу поприветствовать всех участников Конгресса и пожелать успехов в его работе. Республика Беларусь является одной из тех стран, где для сохранения и развития русского языка созданы наиболее благоприятные условия. Распространение русского языка в нашей республике

основывается на глубоких исторических традициях, дружественных отношениях белорусского и русского народов на протяжении столетий, современном политическом курсе руководства страны.

«Русский язык — это величайшее культурное наследие всех славянских народов, мощный фактор



Роман Степанович
Мотульский — директор
Национальной
библиотеки Беларуси,
президент НП
«Библиотечная Ассамблея
Евразии», доктор
педагогических наук

объединения людей, средство межнационального и международного общения». Эти слова Президента Республики Беларусь А.Г. Лукашенко являются методологической основой распространения и развития русского языка в нашей стране. «Для граждан Беларуси русский язык является столь же близким и родным, как и белорусский. Оба эти языка законодательно имеют у нас равные права и возможности для развития», — подчеркнул Президент нашей страны на Всероссийской встрече писателей, посвященной Году русского языка.

Конституция Беларуси законодательно закрепила итоги Референдума, состоявшегося в мае 1995 г., на котором 83% граждан республики, принявших в нем участие, проголосовали за придание русскому языку равного с белорусским статуса.

По данным переписи 1999 г., доля белорусов в общей численности населения составила 81,2%, русских — 11,4%, других национальностей — 7,4%. Вместе с тем, русский язык играет в жизни общества доминирующую роль.

В соответствии со статьей 50 Конституции Республики Беларусь государство гарантирует свободу выбора языка воспитания и обучения. Это положение реализуется Законом «О языках в Республике Беларусь». В соответствии с ним Республика Беларусь гарантирует каждому жителю неотъемлемое право на воспитание и получение образования на белорусском или русском языках. Это право обеспечивается системой дошкольных учреждений, общеобразовательных школ, профессионально-технических училищ, средних специальных и высших учебных учреждений. По данным исследований, 22% минских школьников хотят углубленно изучать русский язык и литературу.

Главная принципиальная суть ныне действующего законодательства в сфере образования состоит в том, что любой гражданин республики имеет возможности реализовать свое конституционное право на образование на белорусском и русском языках, во главу угла ставится право свободы выбора

языка обучения. Иными словами, государственная политика в языковой сфере, и в том числе в области образования, предельно демократична.

Издательская политика страны также направлена на поддержку русского языка. По статистическим данным, на русском и других языках (кроме белорусского) в 2006 г. в Беларуси было издано 93% книг и брошюр, 80% журналов и других периодических изданий (включая сборники и бюллетени), 72% газет.

Государственная политика в области русского языка, его распространение в обществе, издательская политика непосредственно влияют на фонды библиотек. На сегодняшний день наблюдается увеличение удельного веса литературы на белорусском языке в общем количестве литературы в фондах публичных библиотек республики. Вместе с тем, около 75% состава их фондов — издания на русском языке.

Общий объем фонда Национальной библиотеки Беларуси (НББ) составляет 8,4 млн экземпляров, 72% из них — документы на русском языке. В потоке ежегодных новых поступлений русскоязычные издания составляют 82%, при этом 93% литературы, поступающей в фонды НББ в качестве обязательного экземпляра, является также русскоязычной.

В настоящий период основными источниками пополнения фондов НББ российскими документами (кроме поступлений в составе ОБЭ) является прежде всего закупка/подписка. На приобретение российских документов расходуется 78% бюджетных средств, выделяемых на комплектование библиотечных фондов.

Двойного налогообложения и таможенных проблем в области поставки литературы у библиотек нет. Однако предоставление российскими поставщиками услуг или продукции необходимых справок о том, что они зарегистрированы в соответствующих российских организациях как налогоплательщики, часто затягивается на длительное время и усложняет систему взаимных расчетов или делает ее вовсе невозможной.

Сравнительный анализ данных Российской книжной палаты и новых поступлений в фонды НББ позволяет сделать вывод, что закупка обеспечивает оперативное поступление в библиотечные фонды лишь 25% информационно значимых новинок российского книгоиздания, а подписка через РУП «Белпочта» обеспечивает потребности Библиотеки в актуальной научной периодике лишь на 80%.

Второй источник комплектования — дары. В последнее время доля даров среди ежегодных поступлений значительно увеличилась и составила в 2007 г. 20% от общего объема новых поступлений. Среди дарителей:

- Правительство Москвы (при посредничестве Центральной городской публичной библиотеки им. Н.А. Некрасова) передало в фонды НББ и других библиотек страны в целом около 10 тыс. новых изданий по истории и культуре России;
- Фонд поддержки экономического развития стран СНГ (в фонды НББ и других восьми белорусских библиотек передано более 9 тыс. новинок российского книгоиздания);
- Посольство Российской Федерации в Республике Беларусь передало коллекцию книг российских издательств — 5 тыс. экземпляров (298 наименований);
- ООО Агентство «Полилог» (после проведения в сентябре 2007 г. в стенах НББ книжной выставки и других мероприятий по вопросам изучения и популяризации русского языка безвозмездно передало в фонды НББ более 600 экземпляров изданий по данной тематике) и т. д.
- Подписное агентство «Информнаука» (Москва) передало российские периодические издания (163 экз.) по различным научным направлениям (философии, социологии, экономике, правоведению, математике, физике, химии, кибернетике, астрономии, биологии, литературе и искусству, филологии, истории, географии), отраслевые научно-технические, а также популярные издания.

В целом в течение 2007 г. НББ получила в качестве даров от различных общественных организаций, издательств, авторов, читателей около 60 тыс. экземпляров российских документов. Три четверти от их общего объема поступили в фонды библиотек страны.

С первых лет существования и вплоть до марта 1995 г. Национальная библиотека Беларуси получала полный комплект всесоюзного обязательного бесплатного экземпляра печатных документов (в том числе российских). В середине 1990-х гг., после разрушения систем рассылки всесоюзного бесплатного экземпляра печатных документов и централизованного книгообеспечения библиотечных фондов, специалисты НББ приложили большие усилия для установления и развития сотрудничества в области

документообмена с российскими библиотеками. Это позволило, в частности, обеспечить комплектование библиотек научной, малотиражной, ведомственной литературой, приобретение которой через книготорговые каналы затруднено.

В настоящее время 36 крупнейших российских библиотек являются партнерами НББ по этому взаимовыгодному виду межбиблиотечного сотрудничества. Плодотворное взаимодействие с Российской государственной библиотекой, Российской национальной библиотекой, Государственной публичной научно-технической библиотекой России, Библиотекой Российского государственного гуманитарного университета, Государственной публичной научно-технической библиотекой Сибирского отделения Российской академии наук и другими российскими библиотеками позволяет постоянно пополнять библиотечные фонды российской научной малотиражной литературой, а также региональной научной периодикой, приобретение которой через книготорговую сеть практически невозможно. За последние три года по этому каналу Библиотекой получено более 10 тыс. экземпляров таких изданий.

На сегодняшний день НББ обеспечивает своим пользователям доступ в удаленном режиме к более чем 100 базам данных ведущих производителей информационных ресурсов, которые практически полностью перекрывают мировое научное и образовательное информационное пространство.

Данные социологического исследования «Электронные информационные ресурсы НББ и их использование читателями. БД и Web ресурсы», проведенного НББ в 2007 г., подтвердили, что наибольшее количество обращений приходится на русскоязычные базы данных (БД): восемь из десяти наиболее используемых в Библиотеке БД являются русскоязычными. Вместе с тем, на информационном рынке основное место занимает англоязычная продукция. Электронных ресурсов на русском языке для науки и образования, а также других сфер, которые востребованы обществом через библиотеки, пока крайне мало.

Чтобы создать наиболее благоприятные условия распространения русского языка через сеть библиотек стран Содружества необходимо:

- снять ряд бюрократических барьеров на пути распространения печатной продукции;
- ввести бесплатный обязательный экземпляр издательской продукции России для национальных библиотек стран СНГ;
- сформировать фонды по поддержке распространения русскоязычных изданий в странах СНГ;
- активизировать работу по созданию русскоязычных БД и поддержке их распространения среди национальных библиотек стран СНГ;
- приступить к реализации проекта «Электронная библиотека Содружества».